

Genesi,

ana se

Mose nhômã a edi kan,

wo otyi kasa mu.

The first book of Moses

in the Otyi Language.

Transl. v. J. A. Mader. 1861.
4807

Printed for the
BRITISH & FOREIGN BIBLE SOCIETY

established in 1804.

Genesis.

The first book of Moses,

Written according to the Standard Alphabet by Professor
Lepsius of Berlin.

e = German ä, English aye.

o = aw, in English law.

ā, ē, ī, ō, ū, are nasal vowels.

ñ = ng in sing.

ty, dy, ñy, fy, wy represent peculiar palatolabial sounds
transformed from kw, gw etc. before palatals.

Zas
861

Printer: J. F. Steinkopf, Stuttgart 1861.

Mose nhoma a edi kan.

Ti I.

- 1 Mfiase no Onyañkōpōñ bōō soro nè asase. |
- 2 Na asase no ye sakasaka nè hūnu, na esūm wō
buh ani na Onyañkōpōñ Hoñhom butuw nsu no
- 3 ani. | Na Onyañkōpōñ se: Eñye haññ. Na eyee
- 4 haññ. | Na Onyañkōpōñ hūū haññ no se eye; na
- 5 Onyañkōpōñ pae haññ nè sūm no mu ntam. | Na
Onyañkōpōñ free haññ no awyia, na esūm no de,
ofree no anadyo; na adesāe nè adekyēe da a edi
kan neñ.
- 6 Na Onyañkōpōñ se: Ahuñm mmēra nsu no
- 7 mfinimfini na empae nsu nè nsu no ntam. | Na
Onyañkōpōñ yee ahuñm no, na opae nsu a ewō
ahuñm no ase nè nsu a ewō ahuñm no so ntam;
- 8 na eyee sa. | Na Onyañkōpōñ free ahuñm no
osoro. Na adesāe nè adekyēe da a etiā abieñ neñ.
- 9 Na Onyañkōpōñ se: Nsu a ewō osoro asē
mmoaboa anō wō fakō, na nea awo ayi adi; na
- 10 eyee sa. | Na Onyañkōpōñ free nea awo no asase,
na nsu a aboaboa ano no de, ofree no po; na
- 11 Onyañkōpōñ hūi se eye. | Na Onyañkōpōñ se: